



FR.TR7 Technology and the Internet in Everyday Life

AQA 8652 · Calculators not allowed · about 40 minutes

Total Marks

--

Name: _____ Date: ____ / ____ / ____

Accents have been omitted for print compatibility; write them correctly in your answers where required.

Traduisez le texte suivant en français or en anglais as instructed. Write full, natural sentences for translation tasks. Time guidance: 40 minutes.

- 1** Vocabulary gap-fill: complete the French word for 'mobile phone' and 'app'. Fill the blanks: le port____, l'appli____ (context: mobile devices vocabulary)

(Total for Question 1 is 1 mark)

- 2** Vocabulary gap-fill: complete infinitive for 'to download' and phrase 'online'. Fill the blanks: tele____, en ____ (context: internet verbs and phrases)

(Total for Question 2 is 1 mark)

- 3** Warm-up lexical gap-fill on 'battery' and 'screen': complete the French words: la bat____, l'ecran____ (context: device parts vocabulary)

(Total for Question 3 is 1 mark)

- 4** Warm-up lexical gap-fill on 'online banking' and 'to check email': complete the phrases: la banque ____, verifier ____ (context: internet services vocabulary)

(Total for Question 4 is 1 mark)

- 5** Translate into French. Traduisez le texte suivant en français: I use my phone for banking and shopping online. I think it is very practical because I can do things quickly. Next week I am going to download a new shopping app. My parents prefer to go to shops but they will try online banking soon. (context: personal habits with technology, near future)

(Total for Question 5 is 10 marks)

- 6** Vocabulary gap-fill before French-to-English passage: supply English equivalents. Fill: le portable, telecharger, une application (context: prep for reading translation)

(Total for Question 6 is 1 mark)

- 7 Translate into English. Traduisez le texte suivant en anglais: Mon frere utilise sa tablette pour chercher des informations pour l'ecole. Il dit que c'est plus rapide que les livres et il peut partager ce qu'il trouve avec sa classe. Ce soir il va telecharger une application pour organiser ses devoirs. A mon avis la technologie aide beaucoup les eleves. (context: technology for study, comparatives and near future)

(Total for Question 7 is 10 marks)

- 8 Vocabulary gap-fill: complete French words for 'account' and 'password' before second EN->FR passage: compte, mot____ (context: online banking vocabulary)

(Total for Question 8 is 1 mark)

- 9** Translate into French. Traduisez le texte suivant en français: I often check my bank account on my phone because it is quick. Sometimes I use the app, sometimes I use the website. Next month I am going to change my password to something stronger. My sister prefers to go into the bank in person. (context: banking online, present tense and near future)

(Total for Question 9 is 10 marks)

- 10** Vocabulary gap-fill before final French-to-English passage: supply English equivalents. Fill: la banque en ligne, préférer, organiser (context: comparative and preference vocabulary)

(Total for Question 10 is 1 mark)

- 11** Translate into English. Traduisez le texte suivant en anglais: Nous utilisons moins de papier depuis que nous faisons la plupart des operations en ligne. Mes parents trouvent que c'est mieux car c'est plus rapide et plus pratique. Cependant ils pensent que ce n'est pas toujours plus securise. Selon moi, la banque en ligne est utile mais il faut etre prudent. (context: how technology changed family life, comparatives, opinion)

(Total for Question 11 is 10 marks)

- 12** Short grammar check: correct the mistake in this French sentence about technology and the near future: 'Demain je vais telecharge une nouvelle appli.' Identify the correction and explain briefly (context: near future formation)

(Total for Question 12 is 1 mark)

Mark scheme · FR.TR7 Technology and the Internet in Everyday Life

Question 1

- **B1** portable spelled as portable and application abbreviated as appli or full application (oe le portable, l'application)
- **Answer: le portable, l'application**

Question 2

- **B1** telecharger for 'to download' and en ligne for 'online' (two-word phrase)
- **Answer: telecharger, en ligne**

Question 3

- **B1** batterie as la batterie and ecran as l'ecran
- **Answer: la batterie, l'ecran**

Question 4

- **B1** la banque en ligne and verifier mes e-mails (or verifier mes emails)
- **Answer: la banque en ligne, verifier mes e-mails**

Question 5

- **B1** J'utilise mon portable or J'utilise mon telephone portable for 'I use my phone'
- **B1** pour la banque en ligne and les achats en ligne both present for 'for banking and shopping online'
- **B1** Je pense que or A mon avis correctly used for 'I think'
- **B1** c'est tres pratique or c'est tres utile for 'it is very practical'
- **B1** parce que je peux faire les choses rapidement or parce que je peux tout faire rapidement for 'because I can do things quickly'
- **B1** La semaine prochaine je vais telecharger or Je vais telecharger la semaine prochaine for 'Next week I am going to download' (near future)
- **B1** une nouvelle application d'achat or une nouvelle appli for 'a new shopping app'
- **B1** Mes parents preferent aller dans des magasins or Mes parents preferent les magasins for 'My parents prefer to go to shops'
- **B1** mais ils vont essayer la banque en ligne bientot or mais ils essaieront la banque en ligne bientot for 'but they will try online banking soon' (near future or simple future allowed)
- **B1** overall coherence and register: no contradiction of meaning, reasonable word order
- **Answer: J'utilise mon portable pour la banque en ligne et les achats en ligne. Je pense que c'est tres pratique parce que je peux faire les choses rapidement. La semaine prochaine je vais telecharger une nouvelle application d'achat. Mes parents preferent aller dans des magasins mais ils vont essayer la banque en ligne bientot.**

Question 6

- **B1** correct English equivalents given: le portable = mobile phone, telecharger = to download, une application = an app / application
- **Answer: le portable = mobile phone; telecharger = to download; une application = an app**

Question 7

- **B1** My brother uses his tablet for looking for information for school
- **B1** He says that it is faster than books (ce c'est plus rapide que les livres)
- **B1** and he can share what he finds with his class
- **B1** This evening he is going to download an app to organise his homework (ce soir il va telecharger une application pour organiser ses devoirs)
- **B1** In my opinion / A mon avis correctly rendered for 'A mon avis'
- **B1** technology helps students a lot rendered for 'la technologie aide beaucoup les eleves'
- **B1** tense and comparative meaning preserved: near future 'is going to download' vs simple future
- **B1** classroom sharing sense preserved (share with his classmates / with his class)
- **B1** organisation of homework correctly rendered as organise his homework / organise his assignments
- **B1** overall coherence and natural English phrasing
- **Answer: My brother uses his tablet to look for information for school. He says that it is faster than books and he can share what he finds with his class. This evening he is going to download an app to organise his homework. In my opinion technology helps students a lot.**

Question 8

- **B1** compte as compte and mot de passe as mot de passe (two-word phrase)
- **Answer: compte, mot de passe**

Question 9

- **B1** Je verifie souvent mon compte bancaire sur mon portable or J'utilise mon portable pour verifier mon compte bancaire for 'I often check my bank account on my phone'
- **B1** parce que c'est rapide or parce que c'est vite rendered for 'because it is quick' (care with natural phrasing)
- **B1** Parfois j'utilise l'application, parfois j'utilise le site web for 'Sometimes I use the app, sometimes I use the website'
- **B1** Le mois prochain je vais changer mon mot de passe or Je vais changer mon mot de passe le mois prochain for 'Next month I am going to change my password'
- **B1** pour quelque chose de plus securise or pour un mot de passe plus fort for 'to something stronger'
- **B1** Ma soeur prefere aller a la banque en personne for 'My sister prefers to go into the bank in person'
- **B1** present tense and near future distinction preserved in translation
- **B1** vocabulary match: compte bancaire, l'application, site web, mot de passe
- **B1** register and coherence: natural word order and no change of meaning
- **B1** overall completeness: all source ideas included
- **Answer: Je verifie souvent mon compte bancaire sur mon portable parce que c'est rapide. Parfois j'utilise l'application, parfois j'utilise le site web. Le mois prochain je vais changer mon mot de passe pour quelque chose de plus securise. Ma soeur prefere aller a la banque en personne.**

Question 10

- **B1** correct English equivalents: la banque en ligne = online banking, preferer = to prefer, organiser = to organise
- **Answer: la banque en ligne = online banking; preferer = to prefer; organiser = to organise**

Question 11

- **B1** We use less paper since we do most transactions online for 'Nous utilisons moins de papier depuis que nous faisons la plupart des opérations en ligne'
- **B1** My parents find that it is better because it is faster and more practical for 'Mes parents trouvent que c'est mieux car c'est plus rapide et plus pratique'
- **B1** However they think that it is not always more secure for 'Cependant ils pensent que ce n'est pas toujours plus sécurisé'
- **B1** In my opinion, online banking is useful for 'Selon moi, la banque en ligne est utile'
- **B1** but you have to be careful for 'mais il faut être prudent'
- **B1** comparative senses preserved: moins de papier, mieux, plus rapide, plus pratique
- **B1** family viewpoint and personal opinion distinguished in translation
- **B1** security caution expressed correctly as 'not always more secure' or similar
- **B1** overall cohesion and fluent English phrasing
- **B1** all key ideas from source included
- **Answer: We use less paper since we do most operations online. My parents find that it is better because it is faster and more practical. However they think that it is not always more secure. In my opinion online banking is useful but you have to be careful.**

Question 12

- **B1** correction 'Demain je vais télécharger une nouvelle appli.' with brief note that the infinitive télécharger must follow vais
- **Answer: Demain je vais télécharger une nouvelle appli.**